



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

**BOARD OF
INTERNAL ECONOMY**

**BUREAU DE
RÉGIE INTERNE**

COMMITTEES BY-LAW

***RÈGLEMENT ADMINISTRATIF
RELATIF AUX COMITÉS***

Current as of April 1, 2012

À jour au 1^{er} avril 2012

COMMITTEES BY-LAW

Interpretation

Guide

1 (1) In this By-law, *Financial Management and Policy Guide for Committees* means the manual of that name, as amended from time to time, that is issued by the House Administration under the authority of the Board of Internal Economy, that describes the financial management activities and related policies that govern all types of parliamentary committees and that contains the budgets and allowances of parliamentary committees set by the Board of Internal Economy in accordance with section 16 of the *Governance and Administration By-law*.

Budgets and allowances

(2) For greater certainty, a reference in this By-law to the budgets and allowances set by the Board in accordance with section 16 of the *Governance and Administration By-law* shall be read as a reference to those budgets and allowances as amended from time to time.

By-law prevails

(3) In the event of any inconsistency between this By-law and any provision of the *Financial Management and Policy Guide for Committees* or any other administrative manual, this By-law prevails to the extent of the inconsistency.

Purpose

Financing and administrative matters

2 The purpose of this By-law is to provide for the financing of committees and the administration related to goods or services for committees.

RÈGLEMENT ADMINISTRATIF RELATIF AUX COMITÉS

Interprétation

Guide

1 (1) Dans le présent règlement administratif, *Guide de la gestion et des politiques financières des comités* s'entend du document, avec ses modifications successives, qui est publié par l'Administration de la Chambre avec l'autorisation du Bureau de régie interne, qui décrit les activités de gestion financière des comités parlementaires ainsi que les politiques régissant ces comités et qui reproduit les budgets des comités de la Chambre des communes ainsi que les allocations et indemnités qui sont fixés par le Bureau conformément à l'article 16 du *Règlement administratif sur la gouvernance et l'administration*.

Budgets, allocations, etc.

(2) Il est entendu que, dans le présent règlement administratif, un renvoi aux budgets, allocations et indemnités fixés par le Bureau conformément à l'article 16 du *Règlement administratif sur la gouvernance et l'administration* constitue un renvoi à leurs versions éventuellement modifiées.

Primauté du règlement administratif

(3) Le présent règlement administratif l'emporte sur toute disposition incompatible du *Guide de la gestion et des politiques financières des comités* ou de tout autre manuel administratif.

Objet

Financement et modalités administratives

2 Le présent règlement administratif a pour objet de régir le financement des comités et les modalités administratives s'appliquant aux biens ou aux services qui leur sont fournis.

Policy

Liaison Committee

3 On behalf of the Board, the Liaison Committee may establish policies respecting the use of funds allocated to standing committees and standing joint committees.

Interim Budget

Legislative committees and special committees

4 Upon formation, every legislative committee and special committee is allocated an interim budget in an amount set by the Board in accordance with section 16 of the *Governance and Administration By-law*.

Budget — Standing Committees and Standing Joint Committees

Global envelope

5 (1) At the beginning of each fiscal year, the Board shall allocate a global envelope to the Liaison Committee for the operation of all standing committees and standing joint committees.

Liaison Committee

(2) At the beginning of each fiscal year, the Liaison Committee shall allocate to every standing committee and standing joint committee a budget for its operation.

Additional funds

(3) If a standing committee or standing joint committee needs additional funds during a fiscal year, it shall submit a proposed supplementary budget to the Liaison Committee, which may allocate the additional funds if funds are available in the global envelope.

Budget — Legislative Committees

Proposed budget

6 After it is formed, every legislative committee shall submit to the Board, for approval, a proposed budget for its operation if

- (a)** it expects to exceed its interim budget;
- (b)** it has instructions to travel; or

Politiques

Comité de liaison

3 Le Comité de liaison peut, au nom du Bureau, établir des politiques relativement à l'utilisation des fonds par les comités permanents et les comités mixtes permanents.

Budget provisoire

Comités législatifs et comités spéciaux

4 À sa constitution, chacun des comités législatifs et des comités spéciaux se voit attribuer un budget provisoire dont le montant est fixé par le Bureau conformément à l'article 16 du *Règlement administratif sur la gouvernance et l'administration*.

Budget — comités permanents et comités mixtes permanents

Enveloppe globale

5 (1) Au début de chaque exercice, le Bureau octroie au Comité de liaison une enveloppe globale visant à financer le fonctionnement des comités permanents et des comités mixtes permanents.

Comité de liaison

(2) Au début de chaque exercice, le Comité de liaison octroie à chaque comité permanent et à chaque comité mixte permanent un budget visant à financer son fonctionnement.

Supplément de fonds

(3) Le comité permanent ou le comité mixte permanent qui a besoin d'un supplément de fonds au cours d'un exercice présente un projet de budget supplémentaire au Comité de liaison, qui peut lui allouer ce supplément s'il a des fonds en réserve dans l'enveloppe globale.

Budget — comités législatifs

Projet de budget

6 Après sa constitution, chaque comité législatif présente au Bureau, pour approbation, un projet de budget de fonctionnement dans les cas suivants :

- a)** s'il prévoit dépasser son budget provisoire;
- b)** s'il reçoit l'ordre de se déplacer;

(c) it proposes to retain one or more contractors.

Budget – Special Committees

Proposed budget

7 After it is formed, every special committee shall submit to the Board, for approval, a proposed budget for its operation if

- (a) it expects to exceed its interim budget;
- (b) it has instructions to travel; or
- (c) it proposes to retain one or more contractors.

Budget – Special Joint Committees

Proposed budget

8 After it is formed, every special joint committee shall submit to the Board, for approval, a proposed budget for its operation.

Share of Budget and Expenditures

House of Commons

9 The House of Commons shall bear 70% of the total budget and expenditures of every standing joint committee and special joint committee.

Form and Process for Proposed Budgets

Liaison Committee

10 (1) A proposed budget for a standing committee or a standing joint committee shall be prepared in the form and by the process set by the Liaison Committee.

Board

(2) A proposed budget for a legislative committee, a special committee or a special joint committee shall be prepared in the form and by the process set by the Board.

c) s'il se propose d'engager un ou plusieurs entrepreneurs.

Budget – comités spéciaux

Projet de budget

7 Après sa constitution, chaque comité spécial présente au Bureau, pour approbation, un projet de budget de fonctionnement dans les cas suivants :

- a) s'il prévoit dépasser son budget provisoire;
- b) s'il reçoit l'ordre de se déplacer;
- c) s'il se propose d'engager un ou plusieurs entrepreneurs.

Budget – comités mixtes spéciaux

Projet de budget

8 Après sa constitution, chaque comité mixte spécial présente au Bureau, pour approbation, un projet de budget de fonctionnement.

Part des budgets et des dépenses

Chambre des communes

9 La Chambre des communes prend à sa charge 70 % du budget et des dépenses des comités mixtes permanents et des comités mixtes spéciaux.

Forme des projets de budget et procédure budgétaire

Comité de liaison

10 (1) Les projets de budget d'un comité permanent et d'un comité mixte permanent sont établis en la forme et suivant la procédure que fixe le Comité de liaison.

Bureau

(2) Les projets de budget d'un comité législatif, d'un comité spécial et d'un comité mixte spécial sont établis en la forme et suivant la procédure que fixe le Bureau.

Contracts

Approval

11 (1) A contract for the provision of goods or services to a committee of the House of Commons, that is approved by the committee to be charged to the committee's budget, may be entered into

(a) by the chair of the committee; or

(b) by the clerk of the committee, on the condition that the clerk is authorized to do so and subject to any limits on such delegation set by the Board.

Special committee

(2) A contractor retained by a special committee for the provision of goods or services may be retained for up to five days after the committee has reported to the House, if it is necessary for the completion of the business of the committee.

General Rules for Expenditures

Contractor's fees

12 No committee shall pay a contractor at a fee per day or at a fee per contract, exclusive of expenses, that exceeds the amount set by the Board in accordance with section 16 of the *Governance and Administration By-law* without the approval of the Board.

Hospitality — standing committees or standing joint committees

13 (1) No standing committee or standing joint committee shall spend more on hospitality than the amount set by the Board in accordance with section 16 of the *Governance and Administration By-law* without the approval of the Liaison Committee.

Hospitality — legislative, special or joint committees

(2) No legislative committee, special committee or special joint committee shall spend more on hospitality than the amount set by the Board in accordance with section 16 of the *Governance and Administration By-law* without the approval of the Board.

Contrats

Approbation

11 (1) Tout contrat de fourniture de biens ou de services à un comité de la Chambre des communes qui est approuvé par le comité et dont les dépenses doivent être imputées sur son budget peut être conclu :

a) par le président du comité;

b) par le greffier du comité, s'il détient une autorisation en ce sens, sous réserve des restrictions auxquelles le Bureau peut soumettre cette délégation de pouvoir.

Comité spécial

(2) Tout entrepreneur engagé par un comité spécial pour la fourniture de biens ou de services peut rester en fonction pendant un délai maximal de cinq jours après que le comité a fait rapport à la Chambre, si ce délai est nécessaire à la conclusion des travaux du comité.

Règles générales concernant les dépenses

Rétribution des entrepreneurs

12 Aucun comité ne peut, sans l'approbation du Bureau, payer à un entrepreneur une rétribution journalière ou une rétribution par contrat supérieure — dépenses non comprises — au montant fixé par le Bureau conformément à l'article 16 du *Règlement administratif sur la gouvernance et l'administration*.

Frais d'accueil — comité permanent ou comité mixte permanent

13 (1) Aucun comité permanent ou comité mixte permanent ne peut, sans l'approbation du Comité de liaison, dépasser au titre des frais d'accueil le montant fixé par le Bureau conformément à l'article 16 du *Règlement administratif sur la gouvernance et l'administration*.

Frais d'accueil — comité législatif, spécial ou mixte spécial

(2) Aucun comité législatif, comité spécial ou comité mixte spécial ne peut, sans l'approbation du Bureau, dépasser au titre des frais d'accueil le montant fixé par le Bureau conformément à l'article 16 du *Règlement administratif sur la gouvernance et l'administration*.

Transportation Costs

Reimbursement of costs

14 (1) Members of a committee shall be reimbursed the cost of travel authorized by the committee, in compliance with the standards and subject to the conditions set by the Liaison Committee.

Limit

(2) A reimbursement made under subsection (1) shall not exceed the reimbursement a Member may receive under Division 2 of Part 2 of the *Members By-law*.

Accommodation expenses

15 In respect of expenses while travelling with or on the business of a committee, for either domestic or international travel, a Member may be reimbursed for the actual accommodation expense, and be reimbursed for meals and incidental expenses, at the per diem rate set by the Board in accordance with section 16 of the *Governance and Administration By-law*.

Expenses charged to committee budget

16 (1) Subject to subsection (2), the cost of a Member's transportation and accommodation related to the business of a committee shall be charged to the budget of the committee.

Travel points

(2) The cost of a Member's transportation shall not be charged to the budget of the committee where the Member has used travel points in accordance with the conditions provided in Division 2 of Part 2 of the *Members By-law*.

Prorogation or Dissolution

Expenditures

17 (1) Upon prorogation or dissolution of Parliament, no further commitment shall be made for expenditures by a committee.

Contract termination

(2) Despite subsection (1), a contract for the provision of goods or services to a committee shall provide that the contract terminates five days after a prorogation or dissolution of Parliament unless otherwise directed by the Board.

Frais de déplacement

Remboursement des frais

14 (1) Le remboursement des frais associés aux déplacements des membres du comité autorisés par le comité se fait selon les normes et les conditions établies par le Comité de liaison.

Limite

(2) Le remboursement effectué en vertu du paragraphe (1) ne peut pas excéder celui que peut recevoir le député en application de la section 2 de la partie 2 du *Règlement administratif relatif aux députés*.

Frais d'hébergement

15 Le député qui se déplace avec un comité ou dans le cadre des travaux de celui-ci, tant au Canada qu'à l'étranger, peut être remboursé de ses frais d'hébergement réels et obtenir le remboursement de ses frais de repas et faux frais à raison du tarif journalier fixé par le Bureau conformément à l'article 16 du *Règlement administratif sur la gouvernance et l'administration*.

Imputation sur le budget du comité

16 (1) Sous réserve du paragraphe (2), les frais de déplacement et d'hébergement d'un député qui se rapportent aux travaux d'un comité sont imputés sur le budget du comité.

Points de déplacement

(2) Les frais de déplacement d'un député ne sont pas imputés sur le budget du comité lorsque le député a utilisé des points de déplacement selon les conditions prévues à la section 2 de la partie 2 du *Règlement administratif relatif aux députés*.

Prorogation ou dissolution

Dépenses

17 (1) Les comités cessent tout engagement de dépenses à compter de la prorogation ou de la dissolution du Parlement.

Expiration du contrat

(2) Malgré le paragraphe (1), tout contrat de fourniture de biens ou de services à un comité doit stipuler que le contrat expire cinq jours après la prorogation ou la dissolution du Parlement, sauf indication contraire du Bureau.

Standing committee budget balance reinstated

(3) After a prorogation, the budget of a standing committee is reinstated at its unused balance if Parliament is reconvened in the same fiscal year.

Legislative committee budget balance reinstated

(4) After a prorogation, the budget of a legislative committee is reinstated at its unused balance if Parliament is reconvened in the same fiscal year, if the legislative committee is reconstituted and if the bill that concerns the committee is reinstated at the last stage completed prior to prorogation.

Special committee budget balance reinstated

(5) After a prorogation, the budget of a special committee is reinstated at its unused balance if Parliament is reconvened in the same fiscal year and if the special committee is reconstituted.

Rétablissement du solde des budgets — comités permanents

(3) Au terme de la prorogation, le solde du budget de chaque comité permanent est rétabli si le Parlement se réunit de nouveau au cours du même exercice.

Rétablissement du solde des budgets — comités législatifs

(4) Au terme de la prorogation, le solde du budget de chaque comité législatif est rétabli si le Parlement se réunit de nouveau au cours du même exercice, si ce comité est reconstitué et si le projet de loi le concernant est rétabli à la dernière étape franchie avant la prorogation.

Rétablissement du solde des budgets — comités spéciaux

(5) Au terme de la prorogation, le solde du budget de chaque comité spécial est rétabli si le Parlement se réunit de nouveau au cours du même exercice et si ce comité est reconstitué.